

中心：_____

姓名：_____

1141006 大專院校學生中翻英短文翻譯題目

爸爸說：「自從你們誕生，我就失去了寧靜！」如果爸爸不生氣，我們家就會有一個好天氣。他的口頭禪是：「等一下再說。」上了年紀的爸爸就像一根草，可是在我們心中，這根草曾經是一堵牆。發現爸爸駝背的背影，我知道，爾後生活的重擔以及人世的滄桑，都需要我去承擔。

寧靜 tranquility

口頭禪 pet phrase

駝背 hunchback

背影 rear profile

滄桑 vicissitude

承擔 shoulder

中心：_____

姓名：_____

1141006 大專院校學生中翻英短文翻譯參考答案

My dad said, “I lost tranquility since you were born!” If my dad was not angry, it would be good weather in our family. His pet phrase is “We will talk later.” My dad is like grass when he gets old, but this grass used to be a wall in our hearts. I find the rear profile of my dad’s hunchback, and I know that the burden of life and the vicissitudes of life will require me to shoulder.